Copyright © 2013 by Seiko Epson Corporation
Printed in China

EPSON
EXCEED YOUR VISION

412357602

OT-BY60II Lithium-ion Battery Pack User's Manual

This section presents important information intended to ensure safe and effective use of this product. Please read this section carefully and store it in an accessible location.

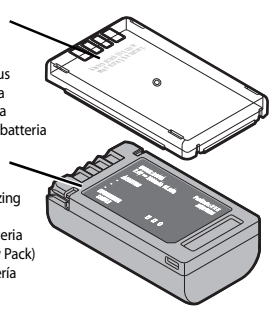
Key to Symbols

The symbols in this manual are identified by their level of importance, as defined below. Read the following carefully before handling the product.

⚠ DANGER:
Dangers must be observed carefully to avoid serious injury or death.

⚠ WARNING:
Warnings must be observed carefully to avoid serious bodily injury.

⚠ CAUTION:
Cautions must be observed to avoid minor injury to yourself or damage to your equipment.



⚠ DANGER:
Risk of fire and burns. Do not expose the battery to fire or heat it. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
Never leave the battery where the temperature may become above 60°C {140°F} such as in a car parked in the sun or under direct sunlight. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
Do not directly solder the battery, and do not disassemble or modify it. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
Do not connect the terminals together. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
Do not connect the battery directly to a power outlet or the cigarette lighter of an automobile. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
If you cannot insert the battery smoothly, do not force it. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
If any liquid from the battery gets into your eyes, promptly wash it out with clean water for more than 10 minutes and consult your doctor at once. If you do not, the liquid may cause loss of eyesight.
Do not crush. Do not crush the battery or puncture it with a pointed object such as a nail. These may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage due to internal short-circuit and heat generation of the battery.

⚠ WARNING:
Keep the battery out of the reach of children to avoid harm to the children.
Do not use the battery with equipment other than TM-P60II printer, TM-P80 printer, or OT-CH60II battery charger. Doing so may cause fire, explosion, leakage, overheating or other damage.
Unplug the charger if charging is still incomplete after the specified time it should take. Continuing to charge the battery may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
Do not expose the battery to water. Do not allow water to contact the terminals. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
Do not hit or throw the battery. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
Do not use the battery if you find something wrong with it such as leakage, color change or deformity. Using the charger may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
Keep the battery away from fire or flame if it produces a strange odor or leakage. Otherwise fire, explosion, leakage, overheating or damage may occur.
Should any battery liquid get on skin or clothing, promptly wash it off with clean water. If you do not, the liquid may damage your skin or clothing.
Do not short the terminals with any metal objects such as a necklace. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage, which lead to burn or injury.

⚠ CAUTION:
Before using the battery, make sure that its terminals are clean without any foreign substance on them. Dirt and foreign substance on the terminals may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
Do not touch the battery right after using it for a long time. It will be hot and may burn you.
Be sure to attach the battery cover after removing this product from the printer or the battery charger. If this product is left without the battery cover, foreign substances may stick on the terminals, causing fire, explosion, leakage, overheating or damage.

Safety Labels

⚠ CAUTION:
Risk of fire and burns. Follow manufacturer's instructions.
Use designated charger only.
Do not expose the battery to heat above 60°C {140°F} or fire.
Do not modify, incinerate, disassemble, short , or crush.
Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
Dispose of used batteries according to the instructions.

Notes on Using the Battery

- ❏ See the *User's Manual* of the printer or battery charger for recharging procedures and recharging time.
- ❏ Take care not to allow dust or dirt into the terminals and keep the terminals clean. Completely remove any accumulated dust in the terminals without damaging them; then attach and remove the battery a few times.
- ❏ The battery is discharged gradually even if it is not used.
- ❏ To prevent performance degradation of the battery, keep it away from direct sunshine, high temperature, and high humidity and store it in a cool place. Charge it only when the temperature is 10 to 30°C {50 to 86°F}.
- ❏ At lower temperatures, below 10°C {50°F}, the available battery life becomes short.

Note: *Charging while some capacity remains does not affect the original capacity.*
If the battery life is remarkably short, the battery may have expired. You should replace the battery with a new one.

- ❏ There is a mark in the shape of the battery terminal on the the battery cover. You can use this mark for distinguishing between charged batteries and uncharged ones by placing it right side up for charged ones and upside down for uncharged ones.

OT-BY60II Specifications

Battery used	Lithium-ion rechargeable battery
Model	D161A
Mean output voltage	DC 7.2 V
Capacity	Typ.1950 mAh, min.1850 mAh
Operating temperature	0 ~ 40°C {32 ~ 104°F} (charging) 0 ~ 45°C {32 ~ 113°F} (discharging)
Dimensions	Approx. 39.5 × 23.1 × 70.2 mm {1.56 × 0.91 × 2.76"} (W × H × D)
Weight (mass)	Approx. 110 g {0.24 lb}

Note: *Design and specifications are subject to change without notice.*

Recycling the Batteries

Contains a lithium-ion battery. Must be recycled or disposed of properly.
Note: *Do not disassemble the battery pack.*

For American Users:

The lithium-ion battery is recyclable. At the end of its useful life, under various state and local laws, it is illegal to dispose of this battery into your municipal waste stream. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

EMC and Safety Standards Applied

Product Name: Battery Pack
Model name: D161A
The following standards are applied only to the printers with built-in batteries that are so labeled. (EMC is tested using Epson power supplies.)
North America: Safety:UL2054 or UL60950-1
Europe: CE Marking
Oceania: AS/NZS CISPR22 Class B
CE Marking
The battery conforms to the following Directives and Norms:
Directive 2004/108/EC EN 55022 Class B
EN 55024
IEC 61000-4-2 IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-4 IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-6 IEC 61000-4-11

Bedienungsanleitung für OT-BY60II Lithium-Ionen-Akku

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen für die sichere und effektive Nutzung dieses Produkts. Bitte lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch und bewahren Sie ihn leicht zugänglich auf.

Symbolschlüssel

Die Symbole in dieser Anleitung sind je nach Wichtigkeit wie unten angegeben gekennzeichnet. Lesen Sie die folgenden Anweisungen vor Handhabung des Produkts bitte sorgfältig durch.

⚠ GEFAHR:
Gefahrenhinweise sind sorgfältig zu beachten, um schwere Verletzungen und Tod auszuschalten.

⚠ WARNUNG:
Warnungen müssen sorgfältig eingehalten werden, um schwere Körperverletzungen auszuschließen.

⚠ VORSICHT:
Vorsichtshinweise sind zu beachten, um kleinere Verletzungen an sich selbst bzw. Schäden am Gerät zu vermeiden.

⚠ GEFAHR:
Feuer- und Verbrennungsgefahr. Die Batterie von offenem Feuer fernhalten und nicht erhitzen. Andernfalls kann Überhitzung im Produkt auftreten und es besteht Brand-, Explosions-, Auslauf- und Beschädigungsgefahr.
Die Batterie keinesfalls dort lassen, wo die Temperatur 60°C {140°F} übersteigen kann, wie z.B. in direktem Sonnenlicht oder einem in der Sonne geparkten Kraftfahrzeug. Andernfalls besteht Brand-, Explosions-, Auslauf-, Überhitzungs- und Beschädigungsgefahr.
Löten Sie den Akku nicht direkt, und demontieren oder ändern Sie ihn nicht. Andernfalls besteht Brand-, Explosions-, Auslauf-, Überhitzungs- und Beschädigungsgefahr.
Verbinden Sie die Anschlüsse nicht miteinander. Andernfalls besteht Brand-, Explosions-, Auslauf-, Überhitzungs- und Beschädigungsgefahr.
Die Batterie nicht direkt an eine Stromsteckdose oder den Zigarettenanzünder von Kraftfahrzeugen anschließen. Andernfalls besteht Brand-, Explosions-, Auslauf-, Überhitzungs- und Beschädigungsgefahr.
Wenn sich die Batterie nicht leicht einsetzen lässt, nicht forcieren. Andernfalls besteht Brand-, Explosions-, Auslauf-, Überhitzungs- und Beschädigungsgefahr.
Falls Flüssigkeit aus der Batterie in Ihre Augen gelangt, das betroffene Auge sofort mindestens 10 Minuten mit sauberem Wasser ausspülen und sofort einen Arzt zu Rate ziehen. Andernfalls kann die Flüssigkeit eine Einbuße der Sehfähigkeit verursachen.
Nicht quetschen. Quetschen Sie den Akku nicht und durchstechen Sie ihn nicht mit einem spitzen Gegenstand wie einem Nagel. Dadurch kann es zum Brand, zur Explosion, zum Auslaufen, zur Überhitzung oder zur Beschädigung durch internen Kurzschluss und Hitzeerzeugung des Akkus kommen.

⚠ WARNUNG:
Die Batterie von Kindern fernhalten, um deren Gesundheit und Sicherheit nicht zu gefährden.
Benutzen Sie den Akku nicht mit einem anderen Drucker als dem TM-P60II oder dem TM-P80, und nicht mit einem anderen Ladegerät als dem OT-CH60II. Wenn Sie das machen, kann es zu einem Brand, einer Explosion, einem Auslaufen, einer Überhitzung oder einem anderen Schaden kommen.
Den Stecker des Ladegeräts abziehen, wenn der Ladevorgang die vorgesehene Zeit überschreitet. Wenn der Akku weiter aufgeladen wird, kann es zu einem Brand, einer Explossion, einem Auslaufen, einer Überhitzung oder einem Schaden kommen.
Wasser von der Batterie fernhalten. Kein Wasser auf die Anschlusspole bringen. Andernfalls besteht Brand-, Explosions-, Auslauf-, Überhitzungs- und Beschädigungsgefahr.
Nicht auf die Batterie schlagen und diese nicht werfen. Andernfalls besteht Brand-, Explosions-, Auslauf-, Überhitzungs- und Beschädigungsgefahr.
Die Batterie nicht verwenden, wenn offensichtliche Schäden festgestellt werden, z.B. Auslaufen, Farbveränderungen oder Verformung. Wenn das Ladegerät benutzt wird, kann es zu einem Brand, einer Explosion, einem Auslaufen, einer Überhitzung oder einem Schaden kommen.
Wenn die Batterie einen eigenartigen Geruch entwickelt oder ausläuft, von Feuer und offenen Flammen fernhalten. Sonst kann es zu einem Brand, einer Explosion, einem Auslaufen, einer Überhitzung oder einem Schadenj kommen.
Falls Batterieflüssigkeit in Kontakt mit der Haut oder Bekleidung gerät, sofort mit sauberem Wasser abwaschen. Andernfalls besteht Gefahr, dass die Flüssigkeit die Haut verletzt bzw. die Bekleidung beschädigt.
Schließen Sie die Anschlüsse nicht mit einem Metallgegenstand wie einer Kette kurz. Dadurch kann es zu einem Brand, einer Explosion, einem Auslaufen, einer Überhitzung oder einem Schaden kommen, was zu Verbernnungen oder Verletzungen führen kann.

⚠ VORSICHT:
Bevor der Akku benutzt wird, überzeugen Sie sich davon, dass seine Anschlüsse sauber und ohne fremde Stoffe auf ihnen sind. Schmutz oder fremde Stoffe können zum Brand, zur Explosion, zum Auslaufen, zur Überhitzung oder zum Schaden führen.
Die Batterie nicht unmittelbar nach längerem Gebrauch berühren. Sie ist heiß und kann Verbrennungsverletzungen verursachen.
Achten Sie darauf, dass die Akkuabdeckung angebracht wird, bevor dieses Produkt aus dem Drucker oder dem Akkuladegerät genommen wird. Wenn dieses Produkt ohne Akkuabdeckung gelassen wird, können sich fremde Stoffe an den Anschlüssen festsetzen, was zum Brand, zur Explosion, zum Auslaufen, zur Überhitzung oder zum Schaden führt.

Sicherheitsetiketten

⚠ VORSICHT:
Feuer- und Verbrennungsgefahr. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.
Benutzen Sie nur das angegebene Ladegerät.
Setzen Sie den Akku keiner Hitze über 60°C {140°F} oder Brand aus.
Nicht ändern, verbrennen, demontieren, kurzschließen oder quetschen.
Explosionsgefahr, wenn der Akku durch einen falschen Typ ersetzt wird.
Die Batterien gemäß den Anweisungen entsorgen.

Anmerkung zur Benutzung des Akkus

- ❏ Siehe Benutzerhandbuch des Druckers oder des Ladegeräts zum Ladevorgang und zur Ladezeit.
- ❏ Achten Sie darauf, dass sich kein Staub oder Schmutz an den Anschlüssen festsetzen kann und dass die Anschlüsse sauber bleiben. Entfernen Sie jeglichen angesammelten Staub vollkommen von den Anschlüssen, ohne sie zu beschädigen, dann bringen Sie den Akku ein paar Mal an und entfernen ihn wieder.
- ❏ Die Batterie entlädt sich bei Nichtgebrauch langsam von selbst.
- ❏ Um eine Leistungsverschlechterung des Akkus zu vermeiden, darf er nicht direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen und hoher Feuchte ausgesetzt werden und er ist an einem kühlen Ort aufzubewahren. Nur laden, wenn die Temperatur zwischen 10 und 30°C {50 bis 86°F} beträgt.
- ❏ Bei niedrigeren Temperaturen, unter 10°C {50°F}, sind Einbußen bei der Batteriebetriebsdauer zu verzeichnen.

Hinweis: *Die ursprüngliche Kapazität wird nicht beeinträchtigt, wenn die Batterie trotz vorhandener Restkapazität aufgeladen wird.*
Wenn die Batterielebensdauer merklich kürzer geworden ist, sollte die Batterie gegen eine neue ausgewechselt und entsorgt werden.

- ❏ Es gibt eine Markierung in der Form einer Akkuanschlussklemme auf der Akkuabdeckung. Sie können diese Markierung benutzen, um zwischen geladenen und ungeladenen Akkus zu unterscheiden, indem Sie die richtige Seite bei geladenen Akkus nach oben und bei ungeladenen Akkus verkehrt herum stellen.

Technische Daten des OT-BY60II

Verwendete Batterie	Wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie (Akku)
Modell	D161A
Mittlere Ausgabespannung	DC 7.2 V
Kapazität	Typ. 1950 mAh, Min. 1850 mAh
Betriebstemperatur	0 bis 40°C {32 bis 104°F} (beim Aufladen) 0 bis 45°C {32 bis 113°F} (beim Entladen)
Abmessungen	Etwa 39,5 x 23,1x 70,2 mm {1.56 × 0.91 × 2.76"} (B x H x T)
Gewicht (masse)	Etwa 110 g {0.24 lb}

Hinweis: *Änderungen an Design und technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.*

Wiederverwertung/Entsorgung der Batterien

Enthält eine Lithium-Ionen-Batterie. Muss ordnungsgemäß der Wiederverwertung zugeführt oder entsorgt werden.
Hinweis: *Demontieren Sie den Batteriepack nicht.*

Geltende EMC- und Sicherheitsnormen

Produktname: Akku
Modellname: D161A
Die folgenden Normen gelten nur für Drucker mit eingebauten Batterien, die so gekennzeichnet sind. {EMV wird mit Epson-Stromversorgungen getestet.}
Nordamerika: Sicherheit: UL2054 oder UL60950-1
Europa: CE-Plakette
Ozeanien: AS/NZS CISPR22 Klasse B
CE-Plakette
Die Batterie entspricht den folgenden Direktiven und Normen:
Direktive 2004/108/EC EN 55022 Klasse B
EN 55024
IEC 61000-4-2 IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-4 IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-6 IEC 61000-4-11

Lithiumbatterij OT-BY60II- Gebruiksaanwijzing

Dit gedeelte bevat belangrijke informatie voor veilig en effectief gebruik van dit product. Lees dit gedeelte zorgvuldig door en bewaar het op een goed toegankelijke plaats.

Verklaring van symbolen

De symbolen in deze handleiding zijn onderverdeeld volgens hun mate van belangrijkheid, zoals hieronder beschreven. Lees het onderstaande zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

⚠ GEVAAR:
De mededeling 'GEVAAR' moet goed in acht genomen worden om ernstig of dodelijk lichamelijk letsel te voorkomen

⚠ WAARSCHUWING:
Waarschuwingen moeten goed in acht genomen worden om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen

⚠ LET OP:
Voorzorgsmaatregelen moeten in acht genomen worden om licht letsel of apparatuurschade te voorkomen.

⚠ GEVAAR:
Gevaar voor brand en brandwonden. Stel de apparatuur niet bloot aan vuur en verhit hem niet. Dat kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.
Laat de batterij nooit achter op een plaats waar de temperatuur kan stijgen tot meer dan 60°C {140°F}, zoals in een in de zon geparkeerde auto of in direct zonlicht. Dat kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.
Soldeer niets direct op de batterij en demonteer en modificeer hem niet. Dat kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.
Verbind de polen niet met elkaar. Dat kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.
Sluit de batterij niet direct aan op een stopcontact of op het aanstekercontact in een auto. Dat kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.
Als u de batterij niet moeiteloos kunt insteken, mag u hem niet forceren. Dat kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.
Mocht er batterijvloeistof in uw ogen terechtkomen, spoel ze dan meteen met schoon water gedurende meer dan 10 minuten en raadpleeg uw doktor onmiddellijk. Nalaten dit te doen kan resulteren in aantasting van uw gezichtsvermogen.
Niet platdrukken. De batterij niet platdrukken of lek prikken met een scherp object zoals een spijker. Dit kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken door interne kortsluiting en warmte opwekking van de batterij.

⚠ WAARSCHUWING:
Houd de batterij buiten bereik van kinderen om letsel van die kinderen te voorkomen.
Gebruik de batterij alleen met de TM-P60II en TM-P80 printer of de OT-CH60II batterijlader.
Gebruik met andere apparatuur kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of andere schade veroorzaken.
Trek de stekker van de batterijlader uit het stopcontact als het laden na de daarvoor vereiste tijd nog niet voltooid is. Verder laden van de batterij kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.
Stel de batterij niet bloot aan water. Voorkom dat de polen nat worden. Dat kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.
Sla niet op de batterij en gooi er niet mee. Dat kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.
Gebruik de batterij niet als u ziet dat er iets mis is, zoals lekkage, kleurverandering of vervorming. Gebruik van de batterijlader kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.
Houd de batterij van open vuur vandaan als hij sterk gaat ruiken of lekt. Anders kan er brand, een explosie, lekkage, oververhitting of schade optreden.
Spoel batterijvloeistof als die op de huid of kleding terechtkomt meteen met schoon water weg. Nalaten dit te doen kan resulteren in aantasting van huid of kleding.
Sluit de polen niet kort met metalen voorwerpen zoals bijvoorbeeld een halsketting. Dit kan brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken, wat kan resulteren in brandwonden of letsel.

⚠ LET OP:
Controleer voordat u de batterij gebruikt of de polen schoon en vrij van vuil zijn. Vervuilde polen kunnen brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.
Raak de batterij niet aan nadat u hem langere tijd gebruikt hebt. De batterij is heet en u kunt zich eraan verbranden.
Zorg ervoor dat u de batterijkap bevestigt nadat u dit product hebt verwijderd uit de printer of batterijlader. Zonder batterijkap kan stof en vuil op de polen blijven plakken en mogelijk brand, explosies, lekkage, oververhitting of schade veroorzaken.

Veiligheidsetiketten

⚠ LET OP:
Gevaar voor brand en brandwonden. Volg de instructies van de fabrikant.
Gebruik alleen de aangegeven batterijlader.
De batterij niet blootstellen aan temperaturen boven 60°C {140°F} of vuur.
Geen aanpassingen maken, verbranden, demonteren, kortsluiten of platdrukken.
Explosiegevaar als de batterij door een verkeerd type batterij wordt vervangen.
Werp oude batterijen weg volgens de instructies.

Opmerkingen over het gebruik van de batterij

- ❏ Zie de gebruikershandleiding van de printer of de batterijlader voor de oplaadprocedures en oplaadtijd.
- ❏ Pas op dat er geen stof of vuil in de polen terecht komt en houd de polen schoon. Verwijder al het opgehoopte stof van de polen zonder deze te beschadigen en plaats en verwijder de batterij vervolgens enige malen.
- ❏ De batterij loopt langzaam leeg, zelfs als hij niet gebruikt wordt.
- ❏ Om teruglopende prestaties van de batterij te voorkomen, moet u deze uit de buurt houden van direct zonlicht, hoge temperaturen en hoge luchtvochtigheid en opbergen in een koele ruimte. Laad de batterij alleen op bij een temperatuur van 10 tot 30°C {50 tot 86°F}.
- ❏ Bij een lage temperatuur (minder dan 10°C {50°F}) neemt de levensduur van de batterij af.

NB: *Laden terwijl de batterij nog gedeeltelijk geladen is, is niet van invloed op het oorspronkelijke laadvermogen.*
Als de batterijlading nog maar zeer kort meegaat, kan dat betekenen dat de batterij zijn levensduur bereikt heeft. Vervang de batterij in dat geval door een nieuwe.

- ❏ Er staat een merkteken in de vorm van een batterijpool op de batterijkap. U kunt dit merkteken gebruiken om onderscheid te maken tussen opgeladen en lege batterijen. Dit kunt u doen door het met de rechterkant omhoog te leggen voor opgeladen batterijen en ondersteboven voor lege batterijen.

OT-BY60II specificaties

Gebruikte batterij	Oplaadbare lithium-ionenbatterij
Model	D161A
Gemiddelde uitgangsspanning	7,2 V d.c.
Vermogen	Standaard 1950 mAh, minimaal 1850 mAh
Bedrijfstemperatuur	0 bis 40°C {32 tot 104°F} (tijdens laden) 0 bis 45°C {32 tot 113°F} (tijdens ontladen)
Afmetingen	Ongeveer 39.5 × 23.1 × 70.2 mm {1.56 × 0.91 × 2.76"} (B × H × D)
Gewicht (massa)	Ongeveer 110 g {0.24 lb}

NB: *Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden.*

Recycleren van de batterijen

Bevat een lithiumionenbatterij. Moet op juiste wijze gerecycleerd of afgevoerd worden.
NB: *De batterij niet demonteren.*

Normen voor elektromagnetische compatibiliteit en veiligheid

Naam product: Gebruiksaanwijzing
Naam model: D161A
De volgende normen gelden alleen voor printers met ingebouwde batterijen, die van de desbetreffende aanduiding zijn voorzien. (EMC is getest met Epson voedingen.)
Noord-Amerika: Veiligheid: UL2054 of UL60950-1
Europa: CE-keurmerk
Oceanië: AS/NZS CISPR22 Klasse B
CE-keurmerk
De batterij voldoet aan de volgende richtlijnen en normen:
Richtlijn 2004/108/EC EN 55022 Klasse B
EN 55024
IEC 61000-4-2 IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-4 IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-6 IEC 61000-4-11

Manuel de l'utilisateur des accus lithium-ion OT-BY60II

D'importantes informations destinées à assurer un emploi sans danger et efficace de ce produit sont présentées dans cette section. Lisez-la attentivement et rangez le guide dans un endroit facile d'accès.

Signification des symboles

Dans ce manuel, les symboles sont identifiés par ordre d'importance de la manière indiquée ci-après. Lisez attentivement ce qui suit avant de manipuler le produit.

⚠ DANGER :
Respectez strictement les avis de danger afin d'éviter tout risque de blessure grave ou de mort.

⚠ AVERTISSEMENT :
Respectez strictement les avertissements afin d'éviter tout risque de blessure grave.

⚠ ATTENTION :
Ces mises en garde doivent être respectées afin d'éviter les risques de blessure légère ou de dégâts matériels.

⚠ DANGER :
Risque d'incendie et de brûlures. Ne pas exposer les accus au feu ni les chauffer. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.
Ne jamais laisser les accus à un endroit où la température risque de dépasser 60°C {140°F}, par exemple dans une voiture stationnée au soleil ou exposée aux rayons directs du soleil. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.
Ne jamais souder directement les accus, ni démonter ou modifier ces derniers. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.
Ne jamais raccorder les bornes ensemble. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.
Ne jamais raccorder directement les accus à une prise de courant ou à l'allume-cigare d'un véhicule. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.
Si les accus sont difficiles à insérer, ne pas forcer. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.
En cas de contact du liquide des accus avec les yeux, rincer à l'eau propre pendant au moins 10 minutes et consulter immédiatement un médecin. Ce liquide peut sinon entraîner une perte de la vue.
Ne pas écraser. Ne pas écraser ni percer les accus avec un objet pointu comme un clou. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts causé par un court-circuit et la production de chaleur des accus.

⚠ AVERTISSEMENT :
Afin d'éviter tout risque de blessure, garder les accus hors de la portée des enfants.
Ne pas utiliser les accus avec un équipement différent de l'imprimante TM-P60II, l'imprimante TM-P80 ou le chargeur OT-CH60II. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou d'autre dégâts.
Si les accus ne sont pas totalement chargés au bout du temps de charge spécifié, débrancher le chargeur. Le fait de continuer à charger les accus présente des dangers d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.
Ne jamais laisser de l'eau entrer en contact avec les accus. Ne jamais laisser de l'eau entrer en contact avec les bornes. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.

Ne jamais heurter ou jeter les accus. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.
Ne pas utiliser les accus s'ils présentent quelque abnormalité que ce soit, telle que fuite, décoloration ou déformation. L'emploi du chargeur présenterait un danger d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.
Garder les accus à l'écart des feux ou des flammes s'ils dégagent une odeur anormale ou s'ils fuient. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts.
En cas de contact du liquide des accus avec la peau ou des vêtements, rincer immédiatement à l'eau propre. Ce liquide risque sinon d'abîmer la peau ou les vêtements.
Ne jamais laisser un objet métallique tel qu'un collier créer un court-circuit entre les bornes. Il existe sinon un risque d'incendie, d'explosion, de fuite, de surchauffe ou de dégâts pouvant conduire à des brûlures ou des blessures.

⚠ ATTENTION :
Avant d'utiliser les accus, vérifier que les bornes sont propres et exemptes de substances étrangères. La saleté et les substances étrangères sur les bornes peuvent causer un incendie, une explosion, une fuite, une surchauffe ou des dégâts.
Ne jamais toucher les accus après une utilisation prolongée. Leur température élevée pose un risque de brûlure.
S'assurer de fixer le couvercle d'accus après avoir retiré ce produit de l'imprimante ou du chargeur. Si ce produit est laissé sans le couvercle d'accus, des substances étrangères peuvent se coller aux bornes et causer un incendie, une explosion, une fuite, une surchauffe ou des dégâts.

Étiquettes de sécurité

⚠ ATTENTION :
Risque d'incendie et de brûlures. Respecter les instructions du fabricant.
Utiliser uniquement le chargeur prévu à cet effet.
Ne jamais exposer les accus à une température supérieure à 60 °C {140 °F} ni au feu.
Ne pas modifier, incinérer, démonter, court-circuiter ni écraser.
Danger d'explosion en cas de remplacement des accus par des accus de type incorrect.
Mettre les accus usagés au rebut conformément aux consignes.

Remarques sur l'utilisation des accus

- ❏ Consulter le manuel de l'utilisateur de l'imprimante ou du chargeur pour les procédures de recharge et la durée de recharge.
- ❏ Veillez à ne pas laisser de poussière ni de saleté pénétrer dans les bornes et à ce que les bornes restent bien propres. Nettoyer soigneusement toute saleté qui se serait déposée dans les bornes sans les endommager, puis posez et enlevez les accus à plusieurs reprises.
- ❏ Les accus se déchargent graduellement, même lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- ❏ Pour éviter la dégradation des performances de la batterie, conservez cette dernière dans un lieu frais à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées et de l'humidité élevée. Ne chargez la batterie que lorsque la température est comprise entre 10 et 30 °C {50 et 86 °F}.
- ❏ Aux températures inférieures à 10°C {50°F}, la durée de service des accus est abrégée.

Remarque : *Le fait de recharger les accus avant qu'ils ne soient totalement déchargés ne réduit pas leur capacité initiale.*
Si la durée de fonctionnement des accus devient très brève, il se peut qu'ils soient arrivés au terme de leur cycle de vie. Il faut alors les remplacer par des accus neufs.
- ❏ La forme de la borne des accus présente un repère sur le couvercle des accus. Vous pouvez utiliser ce repère pour distinguer les accus chargés des accus déchargés en plaçant ce repère côté droit vers le haut pour les accus chargés et vers le bas pour les accus déchargés.

Fiche technique OT-BY60II

Accus utilisés	Accus rechargeables lithium-ion
Modèle	D161A
Tension de sortie moyenne	7,2 Vcont.
Capacité	Typ. 1950 mAh, min. 1850 mAh
Température de service	0 à 40°C {32 à 104°F} (pendant la charge) 0 à 45°C {32 à 113°F} (pendant la décharge)
Dimensions	Env. 39,5 × 23,1 × 70,2 mm {1.56 × 0.91 × 2.76"} (L × H × P)
Poids (masse)	Env. 110 g {0.24 lb}

Remarque : *La conception et les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.*

Recyclage des accus

Contient des accus lithium-ion. À recycler ou mettre au rebut de manière appropriée.
Remarque: *Ne pas démonter les accus.*

Conformité aux normes de compatibilité électromagnétique et de sécurité

Nom du produit : Accus
Nom de modèle : D161A
Une étiquette apposée aux imprimantes avec accus intégrés indique celles des normes suivantes pour lesquelles la conformité a été établie (la CEM est testée en utilisant les alimentations Epson).
Amérique du Nord : Sécurité : UL2054 ou UL60950-1
Europe: Marque CE
Océanie : AS/NZS CISPR22 Classe B
Marque CE
Les accus sont conformes aux directives et normes suivantes Directives et normes :
Directive 2004/108/EC EN 55022 Classe B
EN 55024
IEC 61000-4-2 IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-4 IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-6 IEC 61000-4-11

Manual do utilizador do conjunto da bateria deião de lítio OT-BY60II

Esta secção apresenta informações importantes cuja finalidade é garantir uma utilização segura e eficaz deste produto. Queira ler esta secção com atenção e guarde-a num local de fácil acesso.

Significado dos símbolos

Os símbolos que aparecem neste manual são identificados pelo seu grau de importância, como se explica abaixo. Leia esta secção com atenção antes de manusear o produto.

⚠ PERIGO:
Devem-se observar as indicações de Perigo rigorosamente para evitar lesões graves ou fatais.

⚠ AVISO:
Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas graves.

⚠ CUIDADO:
Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas secundárias ou danos ao equipamento.

⚠ PERIGO:
Risco de incêndio e queimaduras. Não exponha a bateria ao fogo nem a aqueça, pois isso pode causar incêndio, explosão, fuga, sobreaquecimento ou dano.
Nunca deixe a bateria num local em que a temperatura possa ultrapassar os 60°C {140°F} , como num carro estacionado ao sol ou sob luz solar directa, pois isso pode causar incêndio, explosão, fuga, sobreaquecimento ou dano.
Não solde directamente na bateria, nem desmonte ou modifique. Pode causar incêndio, explosão, figura, sobreaquecimento ou danos.
Não ligue os terminais um ao outro. Pode causar incêndio, explosão, figura, sobreaquecimento ou danos.
Não ligue a bateria directamente a uma tomada de alimentação ou ao isqueiro dum automóvel, pois isso pode causar incêndio, explosão, fuga, sobreaquecimento ou dano.
Se não for possível inserir a bateria sem encontrar resistência, não a force. Pode causar incêndio, explosão, figura, sobreaquecimento ou danos.
Se algum líquido da bateria atingir os olhos, enxagúe-os imediatamente com água limpa durante mais de 10 minutos e consulte o médico o mais rápido possível. Se esta instrução não for respeitada, o líquido pode causar a perda da visão.
Não esmagar. Não esmague a bateria nem a perfure com um objecto pontiagudo, como um prego. Pode ocorrer um incêndio, explosão, derramamento, sobreaquecimento ou danos devido um curto-circuito interno e geração de calor na bateria.

⚠ AVISO:
Mantenha a bateria fora do alcance de crianças para evitar que corram riscos.
Não utilize a bateria com equipamento que não seja a impressora TM-P60II, a impressora TM-P80 ou o carregador de bateria OT-CH60II. Se o fizer, pode ocorrer um incêndio, explosão, fuga, sobreaquecimento ou outro dano.
Desligue a ficha do carregador se a carga ainda não estiver completa depois do tempo especificado para tal operação. Continuar a carregar a bateria pode causar incêndio, explosão, sobreaquecimento ou danos.
Não exponha a bateria à agua. Não permita que os terminais entrem em contacto com a água. Pode causar incêndio, explosão, figura, sobreaquecimento ou danos.
Não golpeie nem atire a bateria. Pode causar incêndio, explosão, figura, sobreaquecimento ou danos.
Não utilize a bateria se achar que há algo errado, como fugas, mudança de cor ou deformidade. Utilizar o carregador pode causar incêndio, explosão, fuga, sobreaquecimento ou danos.
Mantenha a bateria afastada de fogo ou chamas se esta produzir um odor estranho ou uma fuga. Caso contrário poderá ocorrer um incêndio, fuga, sobreaquecimento ou danos.
Se algum líquido da bateria atingir a pele ou as roupas, enxagúe imediatamente com água limpa Se esta instrução não for respeitada, o líquido pode danificar a sua pele ou as suas roupas.
Não faça a ligação directa dos terminais com nenhum objecto de metal, como um colar, pois isso pode causar incêndio, explosão, fugas, sobreaquecimento ou danos, que por sua vez resultam em queimaduras ou lesões.

⚠ CUIDADO:
Antes de utilizar a bateria, certifique-se de que os terminais estão limpos e não apresentam qualquer substância estranha. A sujidade e as substâncias estranhas podem causar incêndio, explosão, fuga, sobreaquecimento ou danos.
Não toque a bateria logo depois de utilizá-la por um período longo. Ela estará quente e poderá queimá-lo.
Certifique-se de que coloca a tampa da bateria depois de remover este produto da impressora ou do carregador da bateria. Se este produto ficar sem a tampa, podem acumular-se substâncias estranhas nos terminais, o que pode resultar em incêndio, explosão, fugas, sobreaquecimento ou danos.

Etiquetas de segurança

⚠ CUIDADO:
Risco de incêndio e queimaduras. Siga as instruções do fabricante.
Utilize apenas o carregador especificado.
Não exponha a bateria a uma temperatura superior a 60°C {140°F} ou a fogo.
Não modifique, incinere, desmonte, coloque em curto-circuito ou esmagamento.
Risco duma explosão se a bateria for substituída por uma do tipo incorrecto.
Deite fora as baterias esgotadas de acordo com as instruções.

Observações sobre como utilizar a bateria

- ❏ Consulte o Manual do utilizador da impressora ou carregador de bateria para obter informações sobre procedimentos de recarga e tempo de recarga.
- ❏ Tenha cuidado para não deixar que sujidade e pó acumulem nos terminais e mantenha-os limpos. Remova completamente qualquer sujidade acumulada nos terminais sem os danificara; em seguida, coloque e retire a bateria algumas vezes.
- ❏ A bateria descarrega gradualmente mesmo que não seja utilizada.
- ❏ Para evitar a deterioração do desempenho da bateria, mantenha-a afastada da luz solar directa, temperaturas e humidade elevadas e armazena-a num local fesco. Só deve carregá-la numa gama de temperaturas entre 10 e 30 °C {50 e 86 °F}.
- ❏ A temperaturas mais baixas, abaixo de 10°C, a vida disponível da bateria é mais curta.

Observação: *carregar uma bateria que ainda contenha alguma capacidade não afecta a capacidade original.*
Se a vida da bateria for extremamente curta, pode ser que seu prazo de validade tenha expirado. Deve-se então substitui-la por uma nova.
- ❏ Existe uma marca no terminal da bateria na tampa da bateria. Pode utilizar esta marca para fazer a distinção entre as baterias carregadas e as descarregadas, colocando a marca virada para cima para as carregadas e virada para baixo para as descarregadas.

Especificações do modelo OT-BY60II

Bateria utilizada	Bateria deião de lítio recarregável
Modelo	D161A
Tensão média de saída	CD 7,2 V
Capacidade	Tip. 1950 mAh, mín. 1850 mAh
Temperatura de operação	0 ~ 40°C {32 ~ 104°F} (durante a carga) 0 ~ 45°C {32 ~ 113°F} (durante a descarga)
Dimensões	Aprox. 39,5 × 23,1 × 70,2 mm {1.56 × 0.91 × 2.76"} (L × A × P)
Peso (massa)	Aprox. 110 g {0.24 lb}

Observação: *a concepção do modelo e as especificações estão sujeitas a mudanças sem prévio aviso.*

Reciclagem das baterias

Contém uma bateria de ião de lítio. Deve-se reciclar ou deitar fora da maneira apropriada.
Observação: *Não desmonte a bateria.*

EMC e standards de segurança aplicados

Nome do produto: Conjunto da bateria (Battery Pack)
Nome do modelo: D161A
As seguintes normas aplicam-se apenas às impressoras com baterias integradas que apresentem as etiquetas referidas. (As normas EMC são testadas utilizando fontes de alimentação da Epson.)
América do Norte: Segurança: UL2054 ou UL60950-1
Europa: Marca EC
Oceânia: AS/NZS CISPR22 Classe B
Marca EC
A bateria cumpre as seguintes
Directivas e Normas:
Directiva 204/108/EC EN 55022 Classe B
EN 55024
IEC 61000-4-2 IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-4 IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-6 IEC 61000-4-11

Manual del Usuario del Paquete de Batería de Litio-Ion OT-BY60II

En esta sección se presenta información importante cuyo propósito es cerciorarse de un uso seguro y efectivo de este producto. Por favor lea esta sección con cuidado y guárdela en un lugar accesible.

Clave de los símbolos

Los símbolos en este manual se identifican por su nivel de importancia, como se define adelante. Lea cuidadosamente lo siguiente antes de manejar el producto.

⚠ PELIGRO:
Las indicaciones de peligro tienen que observarse cuidadosamente para evitar lesiones graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA:
Las advertencias tienen que observarse cuidadosamente para evitar lesiones corporales graves.

⚠ PRECAUCIÓN:
Las precauciones tienen que observarse para evitar lesiones menores a su persona o daños al equipo.

⚠ PELIGRO:
Riesgo de incendio y quemaduras. No exponga la batería al fuego ni la caliente. Esto puede causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento o un daño.
Nunca deje la batería donde la temperatura pueda exceder 60°C {140°F}, por ejemplo dentro de un automóvil estacionado bajo el sol o en donde le dé la luz directa del sol. Esto puede causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento o un daño.
No suelde directamente la batería, no la desarme ni la modifique. Esto podría causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento o un daño.
No conecte los terminales juntos. Esto podría causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento o un daño.
No conecte la batería directamente a una toma de corriente ni al encendedor de cigarrillos de un automóvil. Esto podría causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento o un daño.
Si no puede insertar la batería suavemente, no la fuerce. Esto podría causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento o un daño.
Si algún líquido de la batería le entra en los ojos, láveselos rápidamente con agua limpia durante más de 10 minutos y consulte a su médico lo antes posible. Si no lo hace, el líquido podría causar la pérdida de la vista.
No aplastar. No aplaste la batería ni la perfore con objetos puntiagudos como, por ejemplo, clavos. Podría provocar incendios, explosiones, fugas, sobrecalentamientos o daños debido al cortocircuito interno y a que la batería genera calor.

⚠ ADVERTENCIA:
Mantenga la batería fuera del alcance de los niños para evitarles un daño.
No utilice la batería con equipos distintos de la impresora TM-P60II, de la impresora TM-P80 o del cargador de batería OT-CH60II. Si lo hace, podría ocasionar un incendio, explosión, fuga, sobrecalentamiento u otros daños.
Desenchufe el cargador si la carga sigue incompleta después del tiempo especificado de lo que debe tardar. Si sigue cargando la batería podría causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento u otros daños.
No exponga la batería al agua. No permita que el agua haga contacto con los terminales. Esto podría causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento o un daño.
No golpee ni arroje la batería. Esto podría causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento o un daño.
No use la batería si descubre que algo anda mal, como una fuga, un cambio de color o una deformidad. El uso del cargador podría causar un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento u otros daños.
Mantenga la batería alejada del fuego o las llamas si ésta produce un olor extraño o una fuga. De otra forma podría ocurrir un incendio, una explosión, una fuga, un sobrecalentamiento u otros daños.
Si algún líquido de la batería llegase a tener contacto con la piel o con la ropa, enjuáguelas rápidamente con agua limpia. Si no lo hace, el líquido podría dañarle la piel o la ropa.
No haga un corto entre las terminales con un objeto metálico como por ejemplo un collar. Esto podría causar un incendio, una explosión, fugas, un sobrecalentamiento u otros daños, que conllevarían a una quemadura o lesión.

⚠ PRECAUCIÓN:
Antes de usar la batería, cerciórese de que los terminales estén limpios y carezcan de cualquier sustancia ajena sobre ellos. Los terminales sucios y las sustancias extrañas sobre los terminales pueden provocar un incendio, una explosión, fugas, un sobrecalentamiento o daños.
No toque la batería inmediatamente después de haberla usado por mucho tiempo. Ésta estará caliente y podría quemarlo.
Compruebe que ha colocado la tapa de la batería tras retirar este producto de la impresora o el cargador de batería. Si este producto se deja sin la tapa de batería, las sustancias extrañas podrán pegarse en las terminales, provocando incendios, explosiones, fugas, sobrecalentamientos y daños.

Etiquetas de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN:
Riesgo de incendio y quemaduras. Siga las instrucciones del fabricante.
Utilice exclusivamente el cargador indicado.
No exponga la batería al fuego ni a un calor superior a 60°C {140°F}.
No la cambie no la queme, no la desmonte, no la aplaste, ni provoque en ella un cortocircuito.
Hay riesgo de explosión si la batería se sustituye por una que sea del tipo incorrecto.
Desháguese de las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

Notas sobre el uso de la batería

- ❏ Véase el Manual de Usuario de la impresora o del cargador de batería para más información sobre los procedimientos y el tiempo de recarga.
- ❏ Tenga cuidado para evitar que el polvo o la mugre entren en los terminales y manténgalos limpios. Quite completamente el polvo acumulado en los terminales sin dañarlos; después ponga y quite la batería varias veces.
- ❏ La batería se descarga gradualmente aunque no se la esté usando.
- ❏ Para evitar que se degrade el funcionamiento de la batería, manténgala alejada de la luz solar directa, la alta temperatura y la humedad elevada, y guárdela en un lugar fresco. Cárguela solo con temperatura de 10 a 30 °C {50 a 86 °F}.
- ❏ A temperaturas más bajas, de menos de 10°C {50°F}, se acorta la vida disponible de la batería.

Nota: *Cargar la batería mientras le quede alguna capacidad no afecta la capacidad original.*
Si la vida de la batería es extraordinariamente corta, puede ser que la batería ya esté muerta. Debe cambiar la batería por una nueva.
- ❏ Hay una marca en el terminal de la batería, sobre la tapa. Puede utilizar esta marca para distinguir las baterías cargadas de las descargadas; para ello colóquela hacia arriba para baterías cargadas y hacia abajo para baterías descargadas.

Especificaciones de la OT-BY60II

Batería utilizada	Batería recargable de litio-ion
Modelo	D161A
Voltaje medio de salida	C.C. 7.2 V
Capacidad	Típica.1950 mAh, mín.1850 mAh
Temperatura de operación	0 ~ 40°C {32 ~ 104°F} (al cargarse) 0 ~ 45°C {32 ~ 113°F} (al descargarse)
Dimensiones	Aprox. 39,5 × 23,1 × 70.2 mm {1.56 × 0.91 × 2.76"} (Ancho x Alto x Profundidad)
Peso (masa)	Aprox. 110 g {0.24 lb}

Nota: *El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.*

Reciclado de las baterías

Contiene una batería de litio-ion. Tiene que reciclarse o desecharse en la forma apropiada.
Nota: *No desmonte el paquete de baterías.*

Se aplican las normas EMC y de seguridad

Nombre del producto: Paquete de Batería
Nombre del modelo: D161A
Las siguientes normas se aplican sólo a las impresoras con baterías integradas así etiquetadas (EMC se prueba utilizando los suministros de alimentación de Epson).
América del Norte: Seguridad: UL2054 o UL60950-1
Europa: Marcado CE
Oceanía: AS/NZS CISPR22 Clase B
Marcado CE
La batería se ajusta a las siguientes
Directivas y Normas:
Directiva 2004/108/EC EN 55022 Clase B
EN 55024
IEC 61000-4-2 IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-4 IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-6 IEC 6100-4-11

Manuale per l'utente della batteria a ioni di litio OT-BY60II

Questa sezione contiene informazioni importanti per l'uso efficiente e sicuro di questo prodotto. Leggere attentamente questa sezione e conservarla in un luogo prontamente accessibile.

Spiegazione dei simboli

I simboli usati in questo manuale sono identificati in base al loro grado di importanza, come definito qui sotto. Prima di maneggiare il prodotto, leggere attentamente questa sezione.

⚠ PERICOLO:
Prestare attenzione ai pericoli per evitare gravi infortuni o la morte.

⚠ AVVERTENZA:
Seguire attentamente le note di avvertenza per evitare gravi infortuni alle persone.

⚠ ATTENZIONE:
Osservare le note di attenzione per evitare infortuni non gravi alla propria persona o danni all'unità.

⚠ PERICOLO:
Rischio di incendio e ustioni. Non esporre la batteria al fuoco né riscaldarla. Ciò può causare incendio, perdita, surriscaldamento o danno.
Non lasciare mai la batteria dove la temperatura può superare 60°C {140°F}, come ad esempio in un autoveicolo parcheggiato al sole, o esposta direttamente al sole. Ciò può causare incendio, esplosione, perdita, surriscaldamento o danno.
Non saldare direttamente la batteria, né smontarla o modificarla. Ciò può causare incendio, esplosione, perdita, surriscaldamento o danno.
Non collegare insieme i morsetti. Ciò può causare incendio, esplosione, perdita, surriscaldamento o danno.
Non collegare la batteria direttamente ad una presa di corrente o all'accendino di un autoveicolo. Ciò può causare incendio, esplosione, perdita, surriscaldamento o danno.
Se non si riesce ad inserire la batteria facilmente, non forzare. Ciò può causare incendio, esplosione, perdita, surriscaldamento o danno.
Se un liquido della batteria viene a contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua pulita per oltre 10 minuti e consultare subito un medico. In caso contrario, il liquido può causare cecità.
Non schiacciare. Non schiacciare la batteria né forarla con un oggetto appuntito come un chiodo. Così facendo si potrebbe causare un incendio, un'esplosione, perdite, surriscaldamento o danni dovuti a corto circuito interno e alla generazione di calore della batteria.

⚠ AVVERTENZA:
Per la sicurezza dei bambini, tenere la batteria lontano dalla loro portata.
Non usare la batteria con apparecchiature diverse dalla stampante TM-P60II, dalla stampante TM-P80 o dal caricabatteria OT-CH60II. Così facendo si potrebbe causare incendio, esplosione, perdite, surriscaldamento o altro danno.
Scollegare il caricabatteria se, al termine del periodo prescritto per la carica, questa risulta incompleta. Continuare a caricare la batteria può causare incendio, esplosione, perdite, surriscaldamento o altro danno.
Non esporre la batteria all'acqua. Evitare che l'acqua tocchi i morsetti. Ciò può causare incendio, esplosione, perdita, surriscaldamento o danno.
Non colpire o scaraventare la batteria. Ciò può causare incendio, esplosione, perdita, surriscaldamento o danno.
Non usare la batteria se si nota qualche segno di anormalità, quale perdita, cambio di colore o deformità. L'uso del caricabatteria può causare incendio, esplosione, perdite, surriscaldamento o altro danno.
Tenere la batteria lontano da fuoco o fiamma, se produce un odore strano o una perdita. Ciò potrebbe dar luogo ad un incendio, esplosione, perdite, surriscaldamento o altro danno.
Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle o con l'abbigliamento, lavare immediatamente con acqua pulita. In caso contrario, il liquido può danneggiare la pelle o l'abbigliamento.
Non cortocircuitare i morsetti con un oggetto metallico, quale una collana. Ciò può causare un incendio, esplosione, perdite, surriscaldamento o altro danno, che può a sua volta causare ustioni o infortunio.

⚠ ATTENZIONE:
Prima di usare la batteria, accertarsi che i morsetti siano puliti e privi di sostanze estranee al di sopra. La presenza di sporcizia e sostanze estranee sui morsetti può causare un incendio, esplosione, perdite, surriscaldamento o altro danno.
Non toccare la batteria subito dopo averla usata per molto tempo. La batteria sarà molto calda e può causare ustioni.
Assicurarsi di fissare il coperchio della batteria dopo aver rimosso il prodotto dalla stampante o dal caricabatteria. Se questo prodotto viene lasciato senza il coperchio della batteria, sostanze estranee potrebbero aderire ai morsetti, causando un incendio, esplosione, perdite, surriscaldamento o altro danno.

Etichette di sicurezza

⚠ ATTENZIONE:
Rischio di incendio e ustioni. Seguire le istruzioni del produttore.
Usare esclusivamente il caricatore designato.
Non esporre la batteria a una temperatura oltre i 60°C {140°F} o al fuoco.
Non modificare, incenerire, smontare, cortocircuitare o schiacciare.
Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo scorretto.
Eliminare le batterie usate seguendo le istruzioni fornite.

Note sull'uso della batteria

- ❏ Consultare il Manuale d'uso della stampante o del caricabatteria per le modalità di ricarica e il tempo di ricarica.
- ❏ Prestare attenzione affinché polvere o sporco non entrino nei morsetti e mantenere puliti i morsetti. Rimuovere completamente tutta la polvere accumulata nei morsetti senza danneggiarli; quindi, collegare e rimuovere alcune volte la batteria.
- ❏ La batteria si scarica gradualmente anche se non viene usata.
- ❏ Per impedire un calo delle prestazioni della batteria, tenerla lontano dalla luce solare diretta, da temperatura e umidità elevate e conservarla in un luogo fresco. Caricarla soltanto quando la temperatura è compresa tra 10 e 30°C {50-86°F}.
- ❏ A temperatura più basse, inferiori a 10°C {50°F}, la vita rimanente della batteria si riduce.

Nota: *caricare la batteria quando questa contiene ancora della carica non influisce sulla capacità originale.*
Se la vita della batteria è notevolmente breve, può darsi che la batteria sia scaduta. Sostituirla con una nuova.
- ❏ Sul coperchio della batteria è presente un segno a forma del terminale della batteria. Si può utilizzare questo segno per distinguere tra le batterie cariche e quelle scariche posizionandolo per il verso giusto per quelle caricate e all'incontrario per quelle scariche.

Specifiche OT-BY60II

Batteria usata	Batteria ricaricabile a ioni di litio
Modello	D161A
Tensione media di uscita	CC 7.2 V
Capacità	Tip.1950 mAh, min.1850 mAh
Temperatura di esercizio	da 0 a 40°C {32 a 104°F} (durante la carica) da 0 a 45°C {32 a 113°F} (durante lo scaricamento)
Dimensioni	Circa 39,5 × 23,1 × 70,2 mm {1.56 × 0.91 × 2.76"} (L × A × P)
Peso (massa)	Circa 110 g {0.24 lb}

Nota: *il design e le specifiche possono cambiare senza preavviso.*

Riciclaggio delle batterie

Contiene una batteria a ioni di litio. Riciclare o eliminare in maniera appropriata.
Nota: *non smontare il pacco batteria.*

Standard EMC e di sicurezza applicati in questo prodotto

Nome del prodotto: Caricabatteria
Nome del modello: D161A
Gli standard seguenti sono stati applicati soltanto alle stampanti con batterie incorporate così etichettate. (EMC è testato utilizzando alimentazioni elettriche Epson.)
Nord America: Sicurezza: UL2054 o UL60950-1
Europa: Contrassegno CE
Oceania: AS/NZS CISPR22 Clase B
Contrassegno CE
La batteria è conforme alle Direttive e Norme seguenti:
Direttiva 2004/108/EC EN 55022 Classe B
EN 55024
IEC 61000-4-2 IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-4 IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-6 IEC 61000-4-11